

## Procès-verbal

### TROISIÈME SESSION DE LA DIX-HUITIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

14 mars 2019

L'Assemblée ouvre la séance à 13 h 31.

#### Déclarations de ministres

- 176-18(3) Le ministre de la Santé et des Services sociaux fait une déclaration au sujet du partenariat sur les familles d'accueil conclu avec la Coalition des familles d'accueil des TNO.

#### Déclarations de députés

- 643-18(3) Le député de Hay River Nord fait une déclaration sur le processus de développement législatif.
- 644-18(3) Le député de Yellowknife Nord fait une déclaration au sujet des services de garde agréés.
- 645-18(3) Le député du Sahtú fait une réflexion concernant les discussions sur le budget.
- 646-18(3) Le député de Frame Lake fait une déclaration sur la deuxième partie du « cri d'alarme » émis par le premier ministre.
- 647-18(3) Le député de Kam Lake fait une déclaration sur le programme législatif du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

- 648-18(3) Le député du Delta du Mackenzie fait une déclaration sur une expérience vécue par des jeunes du Delta du Mackenzie sur les terres ancestrales.
- 649-18(3) La députée de Yellowknife Centre fait une déclaration sur les investissements en infrastructures pour des services de garde accessibles.
- 650-18(3) Le député de Nahendeh fait une déclaration sur les pratiques des centres de santé en matière d'acétaminophène.
- 651-18(3) Le député de Nunakput présente des réflexions sur la session budgétaire de 2019.

#### Dépôt de documents

- 395-18(3) Virements de fonds de plus de 250 000 \$ (du 1<sup>er</sup> avril au 31 décembre 2018). Document déposé par le ministre des Finances.
- 396-18(3) Symposium économique des TNO – *Northern Strengths, Northern Prosperity*: Rapport sommaire daté du 23 octobre 2019. Document déposé par le ministre des Finances.
- 397-18(3) Budget de fonctionnement consolidé 2019-2020 – Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest. Document déposé par le ministre responsable de la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest.
- 398-18(3) Lettre de suivi à la Question orale 535-18(3) : Projet d'expansion de la centrale hydroélectrique de la rivière Taltson. Document déposé par le ministre de l'Infrastructure.
- 399-18(3) Rapport annuel 2017-2018 de l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest. Document déposé par le président.

#### Motion

- 36-18(3) Nomination du protecteur du citoyen.

Motion proposée par la députée de Yellowknife Centre.

Je PROPOSE À PRÉSENT, avec l'appui du député du Delta du Mackenzie, que Mme Colette Langlois soit nommée protectrice du citoyen pour une durée de cinq ans, conformément à la *Loi sur le protecteur du citoyen*, par le

commissaire des Territoires du Nord-Ouest, sur recommandation de l'Assemblée législative.

EN OUTRE, je propose que sa nomination entre en vigueur le 8 avril 2019.

La proposition est mise aux voix; la motion est ADOPTÉE.

37-18(3)            Ajournement prolongé de la Chambre jusqu'au 23 mai 2019.

Motion proposée par la députée de Yellowknife Centre.

JE PROPOSE, avec l'appui du député de Great Slave, que, nonobstant la règle n° 4, la présente Assemblée ajourne ses travaux le 14 mars 2019 pour les reprendre le jeudi 23 mai 2019.

EN OUTRE, je propose que si, à tout moment avant le 23 mai 2019, le président, après consultation avec le Conseil exécutif et les députés de l'Assemblée législative, est convaincu que, dans l'intérêt public, la Chambre doit se réunir avant le moment fixé par une motion d'ajournement, il pourra en faire l'annonce, et la Chambre devra en conséquence se réunir au moment indiqué et poursuivre ses travaux comme si elle avait été dûment ajournée à ce moment.

La proposition est mise aux voix; la motion est ADOPTÉE.

Première lecture de projets de loi

Projet de loi n° 50 :            *Budget supplémentaire des dépenses n° 4 pour 2018-2019 (dépenses d'infrastructure)*

Projet de loi présenté par le ministre des Finances. La motion est ADOPTÉE.

Projet de loi n° 51 :            *Budget supplémentaire des dépenses n° 4 pour 2018-2019 (dépenses de fonctionnement)*

Projet de loi présenté par le ministre des Finances. La motion est ADOPTÉE.

Projet de loi n° 52 :            *Loi n° 1 de 2019-2020 sur les crédits supplémentaires (dépenses d'infrastructure)*

Projet de loi présenté par le ministre des Finances. La motion est ADOPTÉE.

Projet de loi n° 53 :            *Loi n° 1 de 2019-2020 sur les crédits supplémentaires (dépenses de fonctionnement)*

Projet de loi présenté par le ministre des Finances. La motion est ADOPTÉE.

Deuxième lecture de projets de loi

Projet de loi  
n° 48 : *Loi sur l'éducation postsecondaire*

La motion est ADOPTÉE.

Projet de loi  
n° 50 : *Budget supplémentaire des dépenses n° 4 pour 2018-2019  
(dépenses d'infrastructure)*

La motion est ADOPTÉE.

Projet de loi  
n° 51 : *Budget supplémentaire des dépenses n° 4 pour 2018-2019  
(dépenses de fonctionnement)*

La motion est ADOPTÉE.

Projet de loi  
n° 52 : *Loi n° 1 de 2019-2020 sur les crédits supplémentaires (dépenses  
d'infrastructure)*

La motion est ADOPTÉE.

Projet de loi  
n° 53 : *Loi n° 1 de 2019-2020 sur les crédits supplémentaires (dépenses de  
fonctionnement)*

La motion est ADOPTÉE.

Étude en comité plénier de projets de loi et d'autres affaires

Le Comité plénier examine le document déposé 237-18(3) : Examen du Rapport sur la rémunération et les avantages sociaux des députés effectué par la Commission indépendante chargée d'examiner la rémunération et les avantages sociaux des députés pour 2018 (août 2018), et donne une mise à jour sur les progrès effectués, soit l'adoption de sept motions.

**Motion 118-18(3)**

La députée de Yellowknife Centre propose la motion suivante :

Je PROPOSE que la présente Assemblée recommande l'élaboration et la mise en œuvre d'une stratégie de sortie pour les députés de l'Assemblée législative, qui servira de ressource pour tous ceux qui quittent la politique.

La motion est ADOPTÉE.

**Motion 119-18(3)**

La députée de Yellowknife Centre propose la motion suivante :

Je PROPOSE que la présente Assemblée recommande au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest de payer le « Cours sur la planification de la retraite » ou le « Cours sur la transition vers la retraite » pour tout député qui quitte le gouvernement à la fin de son mandat.

La motion est ADOPTÉE.

**Motion 120-18(3)**

La députée de Yellowknife Centre propose la motion suivante :

Je PROPOSE que l'Assemblée législative recommande que les députés continuent d'avoir accès au Programme d'aide aux employés et à leur famille (PAEF) du GTNO pendant un an à compter de la fin de leur mandat à l'Assemblée législative.

La motion est ADOPTÉE.

**Motion 121-18(3)**

La députée de Yellowknife Centre propose la motion suivante :

Je PROPOSE que la présente Assemblée recommande la publication, sur le site Web du gouvernement, de données plus détaillées sur les dépenses des députés sous la forme d'un document distinct, et ce avant le 30 juin de l'exercice financier suivant.

La motion est ADOPTÉE.

**Motion 122-18(3)**

La députée de Yellowknife Centre propose la motion suivante :

Je PROPOSE que la présente Assemblée recommande au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest de payer les cotisations au Régime de soins de santé de la fonction publique de tous les députés de l'Assemblée législative, au niveau auquel les cadres supérieurs de la fonction publique ont droit.

La motion est ADOPTÉE.

### **Motion 123-18(3)**

La députée de Yellowknife Centre propose la motion suivante :

Je PROPOSE que, s'il est décidé de ne pas verser de prestations (déplacements pour raisons médicales, assurance-maladie, assurance dentaire et assurance-vie) à ce niveau pour tous les députés de l'Assemblée législative, la présente Assemblée recommande de retirer les prestations supplémentaires versées au régime de prestations du président et des ministres, et de confier au président et aux ministres la responsabilité de payer ces prestations.

EN OUTRE, je propose que tous les députés de l'Assemblée législative deviennent alors admissibles à l'assurance-maladie complémentaire et au niveau 1 de l'assurance-hospitalisation à titre gratuit.

La motion est REJETÉE.

### **Motion 124-18(3)**

La députée de Yellowknife Centre propose la motion suivante :

Je PROPOSE que la présente Assemblée recommande d'augmenter l'indemnité accordée au président du Comité permanent des règles et des procédures pour les heures supplémentaires de 3 194 \$ à 6 296 \$ par année.

### **Modification de la motion 124-18(3)**

La députée de Yellowknife Centre propose la modification suivante à la motion 124-18(3):

Je PROPOSE que la motion soit modifiée en supprimant l'énoncé « augmenter (...) de 3 194 \$ à 6 296 \$ par année » et en le remplaçant par « bonifier (...) jusqu'à hauteur du montant versé aux présidents des autres comités permanents ».

La motion modifiée est ADOPTÉE.

La motion 124-18(3) est ADOPTÉE dans sa version MODIFIÉE.

### **Motion 125-18(3)**

La députée de Yellowknife Centre propose la motion suivante :

Je PROPOSE que la présente Assemblée recommande de faire payer aux députés qui engagent un adjoint de circonscription les régimes de prestation pour soins de santé et soins dentaires par l'intermédiaire des Services de

prestations des employés du Nord si l'adjoint n'y a pas accès et de les intégrer aux avantages sociaux proposés dans l'offre d'embauche.

La motion est ADOPTÉE.

**Motion 126-18(3)**

La députée de Yellowknife Centre propose la motion suivante :

Je PROPOSE que la présente Assemblée recommande de transformer les indemnités non imposables actuelles (indemnité pour dépenses encourues et indemnités de représentation) en indemnités soumises à une justification.

La motion est REJETÉE.

**Motion 127-18(3)**

La députée de Yellowknife Centre propose la motion suivante :

Je PROPOSE que la présente Assemblée recommande de fixer les montants actuels au montant annuel maximum remboursable (indemnité pour dépenses encourues = 7 484 \$ à Yellowknife; 14 968 \$ à l'extérieur de Yellowknife et 1 500 \$ pour les frais de représentation du président et des ministres).

La motion est REJETÉE.

**Motion 128-18(3)**

La députée de Yellowknife Centre propose la motion suivante :

Je PROPOSE que l'Assemblée recommande au Bureau de régie d'élaborer une politique plus détaillée concernant les dépenses admissibles, afin d'en assurer la clarté.

La motion est REJETÉE.

**Motion 129-18(3)**

La députée de Yellowknife Centre propose la motion suivante :

Je PROPOSE que la présente Assemblée recommande de recalculer le salaire des députés le 1<sup>er</sup> avril de chaque année en fonction de l'indice des prix à la consommation actuel de Yellowknife ou de l'augmentation négociée par le Syndicat des travailleurs du Nord, selon le moindre des deux montants.



La députée de Yellowknife Centre demande la tenue d'un vote par appel nominal. Voici les résultats de ce vote :

Contre : Ministre G. Abernethy. (1)

Pour : M. McNeely, M. Vanthuyne, M. Testart, M. Thompson, M. O'Reilly, Mme Green, M. Nadli, M. Nakimayak, ministre C. Cochrane. (9)

Abstentions : ministre A. Moses, ministre R. C. McLeod,  
ministre W. Schumann, ministre L. Sebert. (4)

La motion est REJETÉE.

### Troisième lecture de projets de loi

Projet de loi *Budget supplémentaire des dépenses n° 4 pour 2018-2019*  
n° 50 : *(dépenses d'infrastructure)*

Le ministre des Finances demande la tenue d'un vote nominal. Voici les résultats de ce vote :

Pour : M. Blake, M. McNeely, M. Vanthuyne, M. Testart, M. Thompson, Mme Green, M. Nadli, M. Nakimayak, ministre A. Moses, ministre C. Cochrane, ministre G. Abernethy, ministre R. C. McLeod, ministre W. Schumann, ministre L. Sebert. (14)

Contre : (0)

Abstention : (0)

La motion est ADOPTÉE.

Projet de loi *Budget supplémentaire des dépenses n° 4 pour 2018-2019*  
n° 51 : *(dépenses de fonctionnement)*

Pour : M. Blake, M. McNeely, M. Vanthuyne, M. Testart, M. Thompson, Mme Green, M. Nadli, M. Nakimayak, ministre A. Moses, ministre C. Cochrane, ministre G. Abernethy, ministre R. C. McLeod, ministre W. Schumann, ministre L. Sebert. (14)

Contre : (0)

Abstention : (0)

La motion est ADOPTÉE.



Projet de loi      *Loi n° 1 de 2019-2020 sur les crédits supplémentaires (dépenses*  
n° 52 :              *d'infrastructure)*

Pour : M. Blake, M. McNeely, M. Vanthuyne, M. Testart, M. Thompson,  
Mme Green, M. Nadli, M. Nakimayak, ministre A. Moses, ministre C. Cochrane,  
ministre G. Abernethy,      ministre R. C. McLeod,      ministre W. Schumann,  
ministre L. Sebert. (14)

Contre : (0)

Abstention : (0)

La motion est ADOPTÉE.

Projet de loi      *Loi n° 1 de 2019-2020 sur les crédits supplémentaires (dépenses de*  
n° 53 :              *fonctionnement)*

Pour : M. Blake, M. McNeely, M. Vanthuyne, M. Testart, M. Beaulieu,  
M. Thompson, M. O'Reilly, M. Nadli, M. Nakimayak, ministre A. Moses,  
ministre C. Cochrane,      ministre G. Abernethy,      ministre R. C. McLeod,  
ministre W. Schumann, ministre L. Sebert. (14)

Contre : (0)

Abstention : (0)

La motion est ADOPTÉE.

#### Projets de loi sanctionnés

La commissaire des Territoires du Nord-Ouest a sanctionné les projets de loi suivants :

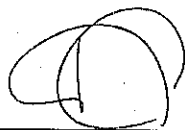
Projet de loi      *Budget supplémentaire des dépenses n° 4 pour 2018-2019*  
n° 50 :              *(dépenses d'infrastructure)*

Projet de loi      *Budget supplémentaire des dépenses n° 4 pour 2018-2019*  
n° 51 :              *(dépenses de fonctionnement)*

Projet de loi      *Loi n° 1 de 2019-2020 sur les crédits supplémentaires (dépenses*  
n° 52 :              *d'infrastructure)*

Projet de loi      *Loi n° 1 de 2019-2020 sur les crédits supplémentaires (dépenses de*  
n° 53 :              *fonctionnement)*

Le président ajourne l'Assemblée à 17 h 01.



---

Monsieur Jackson Lafferty  
Président de l'Assemblée législative



---

Monsieur Tim Mercer  
Greffier de l'Assemblée législative